

LA VASCONIA  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO III

BUENOS AIRES, ENERO 30 DE 1896

N.º 84



RICARDO DE ZAMACOIS

# LOS ZAMACOIS

UNA FAMILIA DE ARTISTAS

RICARDO Y ELISA ZAMACOIS



Dice un antiguo refrán que "cuando Dios da, no es escaso". En nadie, como en la familia de los Zamacois, puede tener mejor ni más justa aplicación el popular axioma. Todos nacieron con una facultad, con un dón extraordinario para el cultivo del arte, llegando al más completo dominio del género á que cada uno de ellos se dedicó.

Así vemos á Eduardo Zamacois, el discípulo predilecto de Messonier, conquistando á la edad de 26 años uno de los primeros puestos en el arte pictórico español: á Ricardo, elevando en la escena el género cómico á una altura desconocida, insuperable por cuantos antes y después de él han pisado las tablas: á la buena y virtuosa Elisa, que en unión de su esposo el popular barítono Ferrer, ha ceñido á sus sienes, por espacio de muchos años, el cetro de la zarzuela seria, declamando con el corazón esas retumbantes quintillas que llevan el sello de la arrebatadora inspiración española y tienen la sonoridad metálica del acero de Toledo; y cantando esas romanzas que Chapí ha tomado de los rumores de la brisa andaluza, del gotear del agua de sus fuentes, de la frescura de su rocío, del color de sus claveles y de la alegría de sus rosales; esas arias, robadas por la inspiración de Arrieta á las bravías ondas del Cantábrico; esas armonías sorprendidas por Caballero, Gaztambide y Barbieri en el corazón del pueblo, toda esa música, en fin, cuya estructura se halla exenta, de la frialdad de lo científico, música que habla al alma, que commueve más hondamente que esos giros quintesenciados de los compositores del día, empeñados en producir melodías con el cerebro, rebuscando y compaginando efectos orquestales, de lo cual no resulta más que ruidos estridentes y cencerrudos, basándose todo su mérito en lo extraordinario de los desacordes. La música que no hace sentir, no es música, ni puede hacer pensar, como algunos creen, porque nunca será posible deducir razones de un libro en blanco.

Para que nada faltara en la familia de los Zamacois, también ha tenido su hombre de letras. Fué éste Niceto Zamacois, el mejor historiador de Méjico. Su obra consta de cinco volúmenes, que comprende toda la época del Imperio y de la Independencia, admirablemente escrita y pensada con profundidad y conciencia. Escribió otros libros sobre filosofía y asuntos diversos, y también algunas poesías notables, que le constituyeron en la personalidad más descolante de la literatura mejicana, la cual, dicho sea de paso, es la mejor y más fecunda de la América española.

Y cuando todos ellos habían llegado al colmo de sus aspiraciones, mimados por el público, sonreídos por la fortuna, agasajados y queridos en todas partes, la siniestra faz de la desgracia les persigue y anonada, acogotando sus ilusiones, su felicidad, su alegría, y sumiéndoles en una serie de no interrumpidos desastres.

El pintor se muere de repente, en los momentos que su famoso cuadro *Los limosneros* era comprado en la respetable cantidad de cincuenta mil francos; y la trompeta de la fama pregonaba en el mundo artístico la gloria de Eduardo. Al historiador, emparentado por el matrimonio con una familia linajuda de Méjico, le reducían á la miseria una serie de atropellados incidentes políticos y sociales.

El pobre Ricardo, cuyo ingenio tan francas carcajadas arrancara desde todos los escenarios, sucumbía con el corazón estrujado por el mayor de los dolores morales, medio loco, en un ¡ay! quejumbroso y triste, rodeado de una atmósfera de tragedia, muriéndose de pie, como se mueren los espíritus sensibles y delicados, en los cuales el más atroz de los desengaños, inculca el maldito virus de la amargura. Y por fin, la desgraciada Elisa, cuando ya retirada de la escena, se disponía

á gozar tranquilamente del fruto de veinte años de trabajo, el banquero depositario de sus ahorros se los juega en la bolsa, y la deja completamente en la calle, reduciéndola á la dura necesidad de dedicarse á la enseñanza, para hacer frente á las imperiosas necesidades de la existencia.

La ley de las compensaciones, sobre la que se asegura gravita la armonía del mundo, se ha mostrado injusta con los Zamacois, pues que las desgracias han sido en ellos mayores que los halagos producidos por los éxitos alcanzados en sus respectivas carreras.

LA VASCONIA se complace en honrar hoy sus páginas con dos de los hermanos, Ricardo y Elisa, sintiendo no poder dar á conocer á los otros dos, Niceto y Eduardo, á consecuencia de faltarnos los retratos; pero en breve creemos conseguirlos, y entonces consagraremos á sus memorias el recuerdo que merecen.

Antes de ocuparnos del insigne actor y de la notable tiple que á tan gran altura llevó la moderna zarzuela española, diremos que los cuatro hermanos son bilbainos, *chimbos* por los cuatro costados. Su padre, don Miguel de Zamacois, fué director del antiguo Colegio de Humanidades, anterior al Instituto Bilbaino, y empleó toda su fortuna en dar á sus hijos la más esmerada educación artística.

\* \* \*

¿Cómo no hablar del arte cómico, tan maltratado en nuestros días, al evocar la simpática figura de Ricardo Zamacois, su principal creador?

Actualmente ha descendido de tal modo este género, que más bién parece el acabado modelo de la literatura cínica y de cuanto grosero cabe en el entendimiento humano. Estamos seguros que si alguien pronunciara en sociedad muchos de los conceptos y palabrotas que se dicen en el escenario del llamado teatro chico, sería arrojado de las casas por mal educado, y digámoslo de una vez, hasta por indecente. El público, y esto es lo más grave, oye con complacencia esos diálogos híbridos, plagados de sandeces, de verdaderos barbarismos, reñidos con el arte y con la verdadera expresión de la belleza estética; pero "el pueblo paga, y pues lo paga, es justo"... en fin, ya conocerán ustedes el resto de la filosófica coplita.

¿Y qué decir de los actores? Pero no; tal nombre es inadecuado á esa pandilla de afónicos y tartamudos que ni siquiera saben hablar castellano: son la mayor parte dignos émulos de aquel que se presentó á Figaro, diciéndole entre hipos: "Señor, yo quiero ser cómico."

A nosotros se nos representan como los cultivadores más exímios de la morisqueta; se nos figuran víctimas de ataques epilépticos, con esas contorsiones churrigueras, que por lo extremadamente inocentes se tornan graciosas, y ofrecen, como objeto de estudio, hasta qué punto puede ser el hombre cachidiablo y bufón. Sólo son comparables sus habilidades con las de varias tiples del mismo género, cuyo talento de interpretación radica en las caderas, si bien cuentan con el mérito de una voz semejante al ruido producido cuando se rompe una olla zamorana.

Aparte de cuatro ó cinco elementos bastante buenos, cuyos nombres no hay necesidad de citar, los demás que pululan por Buenos Aires, es una verdadera lástima que no se puedan conservar, para que las generaciones futuras se den cuenta hasta qué grado llegó la audacia escénica á fines de nuestro barullosito siglo.

Con la muerte del inolvidable Zamacois, puede decirse que murió también en España el verdadero arte cómico. Aquella gracia sencilla y espontánea, aquella facultad extraordinaria para reproducir en la escena el lado risible de la humanidad, aquel talento de observación para sorprender las ideas y los actos del pueblo, las manías, los defectos físicos, el gesto y hasta la voz de los hombres célebres; la intención que ponía en las frases, su admirable adaptación á todos los personajes que representaba, y aquella manera de imitar la soberbia declamación del inmortal Rafael Calvo, remediando en seguida el contoneo chulesco de Frasuelo, la voz de Tamberlik y el porte arrogante del más célebre de los

generales españoles; para todo, en fin, tenía un talento excepcional y una gracia inimitable.

Hasta en el comienzo de su carrera se reveló su carácter original. Era un mozo de cuando su padre le envió desde Bilbao á París para que estudiase alguna carrera; pero Ricardo, en lugar de engolfarse en la ciencia, se pasó varios años aprendiendo á un mismo tiempo dibujo y escultura. El padre creyó que su hijo se torcía de la senda que le había trazado, y le hizo regresar á España, matriculándole al poco tiempo en la Escuela Militar de Madrid. Pasó algunos años, y cuando la familia

Al poco tiempo le llevó D. Pedro Delgado de primer actor al teatro de Sevilla, donde alcanzó tantos éxitos como representaciones. Desde entonces, su carrera fué una serie de triunfos. Llamado á Madrid para inaugurar el teatro de la Comedia, obtuvo una ovación ruidosísima, representando el *Noveno mandamiento* y *La mamá política*, pertenecientes ambas piezas á la fecunda y chispeante pluma de Ramos Carrión.

Però la obra que cimentó su fama de consumado actor cómico, fué el *Salón Esclava*, pieza ideada por él mismo y escrita por Calixto Navarro.



ELISA DE ZAMACOIS

le esperaba en Bilbao con los galones de teniente, vieron en los periódicos que el muchacho había obtenido la medalla de oro en el Conservatorio de Declamación, y lo que era más grave, su ingreso en la compañía formada por Mario, Arjona y Teodora Lamadrid, que á la sazón actuaban en el teatro de la Zarzuela. Apesar de ser papeles muy secundarios los que le dieron en un principio, bien pronto llamó la atención del público el singular acierto con que supo interpretarlos, siendo saludado por la prensa como una futura gloria de la escena española.

Los diversos tipos que en ella se ponen de manifiesto, interpretábalos Ricardo de manera tan admirable, que la pieza duró en los carteles cientos de noches, sin que el público se cansara de aplaudir aquellas transformaciones rapidísimas y el singular relieve que el malogrado actor daba á cada personaje.

En Buenos Aires actuó en el teatro de la Opera, dejando recuerdos gratisimos, como probablemente no los habrá dejado, después de Calvo, ningún otro actor español.

La Sociedad Laurak-Bat de esta capital, le obsequió

con un banquete, en el cual hizo Zamacois alarde de su amor desmedido hácia la Euskaria y sobre todo del cariño intenso que profesaba á Bilbao, su pueblo natal.

Es de notar la condición del vasco para destacarse en aquel género de arte á que se dedique. El carácter de nuestro pueblo no se presta para producir actores cómicos; pero salió uno, y ese ha sido el más célebre de España. Se trata de tenores y aparece Gayarre, el rey indiscutible de la escena lírica. No digamos nada de los violinistas, porque ahí está Sarasate, á quien Dios le arrojó sus dedos desde el Cielo para que asombrara al mundo. Nos faltaba un torero, y sale Mazzantini de entre las fréguas de Elgoibar, demostrando que es capaz de exterminar la raza bovina de las dehesas españolas. El artista vascongado lleva en sí desde que nace el germen de la celebridad.

Zamacois murió en Barcelona el año de 1888, y en las tristes condiciones que ya hemos apuntado.

Las ironías del Destino, teniendo por instrumento mortífero una mujer, cuya divina belleza se encerraba en marco luzbólico, sumió en la desesperación al hombre que vivió haciendo gozar á los demás. Jamás existencia alguna ofreció tan doloroso contraste.

\* \* \*

Elisa de Zamacois, ha sido igual que sus hermanos, una artista popularísima, dotada de una inteligencia verdaderamente notable y de una sensibilidad esquisita.

Comenzó sus estudios musicales en Bilbao, bajo la dirección del insigne Ledesma, y más tarde los continuó en Madrid con el maestro Barbieri. Siendo todavía una chiquilla, salió del Conservatorio, debutando en el teatro de la Zarzuela con las obras *El marqués de Caravaca* y *El Lancero*, obteniendo en ambas un triunfo ruidosísimo. Enseguida fué á Italia, donde siguió estudiando por espacio de año y medio con el célebre maestro de canto Corsi.

En cuanto regresó á Madrid representó en el teatro de Jovellanos *La hija del Regimiento*, que más tarde había de ser su obra favorita. El éxito que obtuvo fué grandísimo, y la prensa toda la saludó como la primera tiple de zarzuela habida en España. Desde esta época, su carrera artística ha sido una serie de triunfos que no se han interrumpido por espacio de veinte años. El número de obras que ha estrenado, pone de manifiesto la confianza que en su talento de interpretación y hermosa voz, tenían los autores. Ella representó por primera vez *Luz y sombra*, *El estudiante de Salamanca*, *Galatea*, (que ninguna otra tiple se ha atrevido á representar), *El Molinero de Subiza*, *Holgazanes*, y para ella escribió Bretón su primera ópera *Guzmán el Bueno*.

Retirada ya de la escena, la Sociedad de Autores y Compositores, consiguió que otra vez prestara su concurso para el sostenimiento de la zarzuela, estrenando *La Marsellesa*, *Blancos y Azules*, *El Reloj de Lucerna* y *Los Fusileros*.

Hallándose Elisa de paso en París, la célebre Ugalde, primera tiple de la Ópera Cómica, la obligó á cantar en dicho teatro una noche, obteniendo una de las mayores ovaciones que haya recibido durante su carrera. Los periódicos de la capital francesa colmaron de elogios á todos los hermanos Zamacois, asegurando que no existía una familia de la cual hubieran salido tantos y tan notables artistas.

Tal era la popularidad de Elisa, que en Lisboa fué la reina de la moda en los trajes y peinados, trascendiendo esto á la marina portuguesa, en la cual existe un vaporecito que lleva el nombre de la celebrada artista vascongada.

Actualmente reside en Buenos Aires, donde llegó con su esposo hace tres años, en seguimiento del banquero que les dejó completamente arruinados. Hace pocos días fuimos á visitarla, y difícilmente podríamos traducir la honda impresión que nos produjeron sus palabras al evocar el recuerdo de sus triunfos artísticos y de las desgracias propias y de sus hermanos.

—¡Ay, paisano!—nos decía—Dios puso en todos nosotros alguna condición para brillar en el mundo; pero en cuanto hemos llegado al colmo de nuestras modes-

tas aspiraciones, las más horribles desgracias han acausado á toda mi familia. Mire usted á Ricardo, ¡ay, pobrecito! Pues, y ¿el pintor?... ¡Cálle usted, por Dios, cálle usted! Valiera más que hubiéramos andado todos arrancando mineral en Bilbao; quizá seríamos más felices."

—Hay que tener paciencia, señora,—la decíamos.—Este mundo tiene toda clase de halagos y de sufrimientos: la desgracia es una veleta que tan pronto apunta para un lado como para otro.

—Escuche, señor: No es lo que más me aflige habernos quedado sin fortuna á causa de un tunante jugador de bolsa. Es la parte moral lo que mayormente me hace sufrir, porque yo... en fin, he llegado á figurar un poquillo, y claro está, tenía mis buenas relaciones y cierta consideración en la sociedad madrileña, pues aunque las artistas tenemos tan mala fama, las que hemos sido buenas y honestas, ¿sabe usted? siempre encontramos abiertos todos los hogares honrados. ¡Tanto y tanto que hemos luchado! ¡Dios mío! con el pobre Ferrer, que casi me le vuelve loco ese granuja, para que al fin... ¡cálle usted por Dios, cálle usted!... Yo le decía siempre á mi esposo: "Vamos á trabajar de firme, mientras seamos jóvenes, para luego poder descansar tranquilos y educar á nuestros dos hijos... ¡caramba, á ver Ferrer, si ellos llegan también á ser algo!" Y desde Barcelona, desde Méjico, Habana, Puerto Rico, desde todas partes le mandábamos á ese grandísimo pillo el importe de nuestros contratos, que subían á muchos miles de duros. Al fin conseguimos retirarnos de la escena, todavía jóvenes, ricos y dejando gratísimos recuerdos por cuantos sitios recorrimos.

—¡Qué alegría, Dios santo! Porque, mire usted, el artista de teatro debe saber retirarse á tiempo... Nos instalamos en Madrid, en una lindísima casita del paseo de la Castellana, en medio de los palacios que albergan á la aristocracia española. Todos los edificios, menos el habitado por nosotros, tenían escudos heráldicos, que acreditaban los títulos nobiliarios y la alta alcurnia de sus moradores. Un día, contemplando la desnudez de mi casa, le dije á mi esposo: "También nosotros vamos á poner escudo; y en seguida mandé pintar á cada lado de la puerta una lira y una clave de sol, poniendo debajo nuestros nombres. Todo Madrid celebró mi pobre ocurrencia y la prensa me colmó de frases carinosas. Cuando iba en mi coche manejado por un negroito... ¡figúrese usted lo que en Madrid significa tener negrito!... todos los literatos, compositores, artistas y cuantos algo valen, me tenían tan grande afecto, que al yo comprenderlo, no cesaba de retozarme intenso júbilo en el alma... ¡Y pensar que todo lo he perdido, porque otro se lo jugó!... El infame se fugó de Madrid viniéndose á Montevideo. Inmediatamente salimos tras él, le encontramos en la vecina República, y, ¿sabe usted lo que hicimos, debido á este genio exterminador que Ferrer y yo tenemos? Pues darle la mitad de unas pocas pesetas que teníamos, porque nos inspiró muchísima lástima al verle tan enteramente tronado."

No se nos ocurrió contestar más que esto: "Pero, señora, si usted es millonaria! ¿Quién en nuestros días posee mayor riqueza que los tesoros encerrados en su alma?"

Luis JAIZQUIBEL.

Enero 29 de 1896.

## ARGENTINOS Y ESPAÑOLES

ANTAGONISMOS INESPLICABLES

Las escenas lamentables ocurridas hace pocas noches en esta ciudad entre argentinos y españoles, con motivo de los sucesos de Cuba, nos ponen en el caso de censurar á esa parte del elemento argentino que sin saber porqué,

siente una antipatía injustificable hácia los españoles y las cosas de España.

Quizá se funde este antagonismo en la falta de criterio para comprender, que la colonia española, es aquí el más importante factor en el desarrollo del progreso argentino, y que como ninguna otra tiene la virtud del arraigo. Nadie como los españoles, se asocian á la vida de la República, fomentando con el trabajo y los capitales, su maravilloso desenvolvimiento. Aquí se casan, la mayor parte, con argentinas, y todo cuanto adquieren con su laboriosidad aquí lo dejan, siendo muy al contrario de otras colonias cuyos miembros tienen en Europa todo cuanto adquirieron en la Argentina.

El que estas líneas escribe, puede ofrecer el siguiente caso práctico:

Siendo dependiente de una casa francesa, cuya fundación data de treinta años, y á la cual conoce todo Buenos Aires, observó que habiéndose formado en esta capital el socio fundador, empezando de peón, hasta que llegó á importantísimo introductor, á los veintiseis años de trabajo, y el día que se hizo el balance, tenía por únicos bienes radicados en el país, 635 pesos y 22 centavos, depositados en el Banco de la Provincia, mientras que en las instituciones bancarias de Francia, los depósitos hechos en todos esos años ascendían á diez millones setecientos veintitres mil cuatrocientos francos.

Ni un sólo español existe en el país que haya hecho otro tanto.

Los periódicos que llaman *huéspedes* á los españoles, dueños de media pampa, no se penetran de lo injusto é hiriente que resulta el calificativo á quienes tan identificados están con el país, como si en él hubiesen nacido, y tienen probablemente hijos que se sientan en los escaños del Congreso argentino, debido á la educación que con el fruto del trabajo pudieron darles sus padres. Nos parece que el hospedaje está bien pagado.

A la altura que ha llegado la prensa de la República, es verdaderamente lamentable, que estas cuestiones no sean conducidas con más tino, tratándolas quien posea verdadero juicio y nó gacetilleros traviosos, que sólomente dominan en el periodismo aquellos asuntos que más se relacionan con el desarrollo de los hipódromos. Creemos que el elemento intelectual y serio de esta tierra, ha de reprobear cuantos ataques se dirijan á una colonia que es digna de respeto y aprecio en todo sentido. Y creemos también ha de comprender que en grandes poblaciones como Buenos Aires, siempre existen individuos ávidos de notoriedad, que eligen cualquier asunto, aún aquellos que no pueden comprender, á fin de hacer un poquito de ruido alrededor de su persona, pues generalmente á los que más mortifica el ostracismo es á los que no tienen condiciones para sobresalir en nada.



## D

- Damborena* ... Del ruido. || Del tambor.  
*Dagoqui* ..... Concernir, tocar ó pertenecer.  
*Damuneta* .... El pésame.  
*Dana: ena* .... De todos.  
*Danzaga* ..... Contra-peso de los que bailan en la maroma.  
*Danzurrena*... El que baila el zortzico.  
*Daza* ..... Verzal ó abundancia de verzas.  
*Dirube* ..... Dinero bajo; en el sentido de poco valor.  
*Diruquia* ..... Monedero.  
*Doain* ..... Regalo.  
*Dolagaray* .... Lagar mayor ó superior.  
*Dorronsoro* ... Heredad cultivada de puerros.  
*Duarte* ..... Encinal frondoso.  
*Duin* ..... Digno || Capaz.  
*Durán* ..... Abundancia de agua con profundidad.  
*Durango* ..... Rio estrecho. (Continuará.)

## La última producción de Zorrilla

(Continuación)

inspección y orden de carros,  
guardas y gendarmería;  
y además que todavía  
habitan hoy los de Narros  
sus torres hereditarias,  
y á vuestra casa cercanos  
viven los de Castellanos,  
Via-Manuel y Villadarias.  
Plúgome, en fin, grandemente,  
el ver que tan impaciente  
como tú, allí me esperaba  
y alegre me saludaba  
la sin par en gallardía  
Pilar, y la primorosa  
pequeñísima María,  
con una banda ruidosa  
de alegre muchachería.  
—[En route!—Y arrancó el carruaje,  
desencajando el encaje  
del empedrado algo bronco  
las herraduras del tronco  
y las llantas del rodaje.

## III

Aquel alegre camino,  
cinturon de la montaña,  
balcon del mar, que le baña,  
le arrulla y besa... ¡es divino!  
¡Qué bién se va en tu carruaje  
por su greva nibelada,  
con vista maravillada  
contemplando aquel paisaje!

A la derecha, la mar,  
alcatifa azul del cielo;  
al frente, entre el áureo velo  
de la refracción solar  
y entre la cumbre y la playa,  
mil casas como palomas  
recostadas por las lomas  
desde Zaráuz á Zumaya.

Al fondo, cual chinerías  
de japonés abanico,  
desde Zumaya á Motrico  
pueblos, faros y alquerías;  
y á la izquierda de pizarras,  
montes, do brotan á trechos  
entre zarzales y helechos  
tallos bravíos de parras,  
el musgo, el boj, el madroño,  
las zarzamoras y endrinos,  
mil tréboles campesinos,  
y las mil yerbas de Otoño.

¡Qué bién tus caballos trotan  
por un camino tan llano!  
¡Qué aire se aspira tan sano  
en las ráfagas que asotan  
con su ácre ambiente salino  
la faz, que en vapor nos baña  
dejando en cada pestaña  
un átomo cristalino!

Aire, luz, mar, campo abierto!  
Hoy traen á mi poesía  
Dios y el mundo de concierto  
una explosion de alegría,  
la libertad del desierto,  
vejez sin decrepitud,  
de fé una inoculación,  
de vida una plenitud  
y una reverberacion  
del sol de la juventud.

¡A vivir! ¡Penas al mar!  
¡Al mar las memorias negras!  
¡No hay hácia atrás que mirar!  
¡Dios, que la vida me alegras,  
déjamela aquí gozar!

## IV

## GUETARIA

—¡Vaya un hotel peregrino!  
—El de Sebastian Elcano.  
—¿Por qué en mitad del camino?  
—Porque es el pueblo cercano  
patria de tan gran marino.  
—¿Esa es Guetaria? Esa es:  
de esas ondas espumantes  
que al cerro baten los piés,  
salió con sus mareantes  
Elcano.—¡A Guetaria, pues!  
¡Qué caprichosa postura,  
sentada en la peña dura  
con su faro en la cabeza,  
es, pequeña en su grandeza,  
Gibraltar en miniatura!

¡Vaya... y con qué antecedentes!  
Cuna de descubridores,  
albergue de pescadores  
y baluarte de valientes,  
es noble por sus mayores  
y brava por sus presentes.

Defendió su libertad  
con tan fiel tenacidad,  
que no cedió en la batalla  
sinó cuando la metralla  
la dejó sin vecindad.

—¿De modo que las razones  
de que hoy esos murallones  
estén hechos un cedazo,  
fueron balas de cañones?  
—Cada hueco un cañonazo.

—¡Jesús, qué desolacion!  
¡Maldita guerra civil;  
no reventara el cañon  
que horadó aquél roseton  
tan esbelto y tan gentil!

Quién pensara que aquí habia  
recuerdos de tal valía?  
¡Qué templo! ¡Qué torreones!  
qué ojivas, qué canalones...  
¡Lo que de ver me perdía!

¡Qué pórticos, qué sillares,  
qué aristas y qué pilares:  
qué gallardía en los fustes,  
qué cimbra, qué arcos, qué ajustes  
en sus líneas angulares!

De admirarlos con el gozo  
de entusiasmo me remozo;  
pero ¡qué ruina, Dios santo!  
¡qué pobreza y qué destrózo!

¿Quién hizo aquí daño tanto?  
—La guerra... ¡de tantos réa!  
—¡Ay de quien la trae en pos!  
¿En que Dios crée quien pelea,  
que hunde así y agujerea  
las santas casas de Dios?

¿Y un buen retablo italiano  
que habia aqui, y que sé yo  
que era de muy buena mano  
de imaginería?—Ardió:  
fué el fuego que calentó  
los ranchos,—¡Dios soberano,  
maldito sea el mal cristiano  
que templo tál profanó!

Vámonos de aquí, y que quede  
la paz de Dios en Guetaria.  
—Así sea: pero puede  
que el diablo otra vez la enredo  
en otra lid sanguinaria  
y...—Pensar es desatino  
en agüeros tan fatales.  
¡A escape y libre el camino!

y a las rachas desiguales  
del acre viento marino,  
era el landó un remolino  
de velos, rizos y chales.

(Se continuará.)

## GUIPÚZCOA



TÚNEL NATURAL DE SAN ADRIÁN (AITZGORRI)

Objeto de detenido estudio viene siendo, desde hace años, esta agreste región de Guipúzcoa, en que la naturaleza ofrece rarezas de difícil comprensión para los hombres afectos á escudriñar sus misterios.

El túnel de San Adrián de Aitzgorri es uno de los fenómenos más dignos de llamar la atención, pues causa verdadera sorpresa que la constante acción de las aguas, haya horadado una roca de manera tan profunda, creando una caverna, en cuyas paredes véanse cantos rodados en estado de fósiles y completamente petrificados.

Al reconstruir hace pocos años el Santuario de San Adrián, el párroco de Cegama, señor Zabala, pasó una comunicación á la Comisión de Monumentos de Guipúzcoa, haciendo una circunstanciada y curiosa reseña de aquel paraje.

Supone el mencionado párroco, que al bajar las aguas del Diluvio, quedó una gran laguna entre la cordillera superior y el puerto de San Adrián, y que con el movimiento del agua y el arrastre de aquellas masas de granito, se

debió cerrar la parte superior del túnel, para más tarde, debido al peso inconmensurable del agua, comenzando por filtración, la abriera completamente, y al arrastrar tierras, árboles y peñas, quedase parte de éstas adherida al lado superior de la roca para petrificarse más tarde.

En las vertientes del Aitzgorri existen varias cavernas, siendo la más celebrada por su famosa *Dama*, la de Akategi, tan poco explorada hasta la fecha.

En la que nos ocupa, y cuya entrada se percibe en el punto oscuro junto al caserío (véase el grabado), la primera galería tiene cuarenta metros de largo; después se cierra completamente, quedando un boquerón como de 75 centímetros de altura; pasado éste, que tendrá el grosor de un metro, se presenta otra vez la galería, continuación de la primera y más baja, cuya terminación es desconocida.

Al hacer las escavaciones para la nueva ermita, se han encontrado numerosos huesos humanos, que se suponen originarios de antiquísimos enterramientos.

## DE LA CAMPAÑA DE CUBA

CARTA DE UN SOLDADO NAVARRO, ESCRITA EN SANTIAGO

Los navarricos del batallón de la Constitución van escapando del *General Mango* (frase soldadesca por la que se alude al vómito) pues solo ha fallecido uno, Marcelino Azcona Subirán, de Artajona, quiera la Provincia sea el único que pierde su vida por venir á luchar con estos canibales.

Está brobado que los incendiarios temen soberanamente á las fuerzas de los batallones que llevan el fusil Mausser y no es así con las que armadas van de Remington, corroborándolo que el batallón de San Fernando y Valladolid han sido atacados resultando unos ocho heridos en el primero y otros tantos en el segundo, siendo opinión general que si hubiesen tenido Mausser al verlos los insurrectos hubieran tomado los maniguales diciendo: ¡¡zápate!!

Dado el estado actual de cosas, la crisis que atraviesa este país es espantosa y como si esto no fuera suficiente para la miseria que impera por todas partes, tenemos ahora que ni los lecheros ni los yerberos pueden salir al campo. A todos los yerberos que ganaban el sustento con sus yerbales han quemado los aparejos y sogas, amenazándolos con ahorcarlos si vuelven á buscar yerba. Esto obedece á un plan, que consiste en hacer imposible tener caballos en los pueblos, pues no teniendo que darles de comer habría que llevarlos á los potreros y los insurrectos se apoderarían de ellos. (1) Pero este nuevo conflicto pudiera remediarse muy facilmente si, puesto que se puede hacer, se dispusiera que una sección de caballería fuera á proteger el corte de yerba y aprovechando al mismo tiempo el forrageo de la tropa.

Los insurrectos son tan desconsiderados con estos pobres hijos del trabajo, que se ha dado el caso de querer obligar á un yerbero que llevase al hombro la yerba que tenía cargada en tres caballos, que por poco pesaría veinte arrobas ó mas; y á un lechero le obligaron á beberse una botija de leche—unos ocho litros—sin que faltase un bárbaro que se empeñase en que bebiera más.

No es justo ni razonable quede envuelto en las sombras del olvido el siguiente hecho:

Hace ya días se dispuso la conducción de un convoy al punto denominado "Ti Arriba" y nombróse para su custodia fuerza del batallón antes dicho, efectuándolo la tropa con celo, entusiasmo y regocijo. Fatigosa era la marcha, pues se trataba de recorrer 16 leguas; pero no por eso se desalentaron; solo unos tiroteos hubo, siendo elogiada la actitud demostrada ante su tropa por el señor Comandante Jefe accidental del batallón, don Alejandro Fernandez, que al oír los primeros disparos cogió un Mausser y poniéndose al frente de una guerrilla comenzó á hacer fuego como los demás.

Semejante acto favorece muchísimo al señor Fernandez, y rasgos de esta naturaleza es evidente fortalecen el espíritu de la tropa á su mando; en verdad que era de verse á ésta robusta y fornida, no teniendo en tan larga marcha ni un enfermo.

En estos últimos días ha fallecido un soldado según opinión facultativa de un atracon de naranjas, pues se tragó nada menos que 23; no hay duda que debió ser alguna apuesta inocente.

Es digna de mencionarse la rondalla organizada entre el personal de escribientes del batallón de la Constitución compuesta de guitarras, bandurrias, violines y flautas, que en verdad *promete*, y de seguro el día que se *estrene* (la rondalla) dará golpe en esta tierra de la *yuca*, del *mango* y del *mamoncillo*, pues es justo que no va á reducirse todo á penas y lágrimas. Bonitas y escogidas son las piezas de su repertorio entre ellas el paso doble "La Czarina" que tanto agrada

(1) Los caballos de este país no pueden vivir si les falta la yerba verde á que están acostumbrados, y que prefieren á todo otro pienso incluso el maíz.

do en esa y que aquí todavía no están en voga. ¡Qué va á estar! como que aquí no saben otra cosa que las *tinbas*, *danzones* y *batachas* y aquello de:

"Que mamá me mandó á bucal  
hojitas del guayabal,  
¡ay! que Mamá me mandó á bucal  
hojitas del guayabal."

Y se repite y se vuelve á repetir por 3 ó 4 horas consecutivas (y me quedo corto).

Las Sras. Clemencia y Benignidad están á la orden del día por una parte y por otra el incendio, el asesinato, el robo, la violación, la destrucción, la ruina y la dinamita.

¡Cuándo digo yo que pasa cada cosa en Cuba! Sin embarco confiemos en nuestros cobernantes que no hay duda dejarán bien puesto el honor nacional.

UN NAVARRO.

## OTRA CARTA DE UN GUIPUZCOANO

Dirije su carta desde Bayamo, centro de operaciones del departamento Oriental, en la provincia de Santiago de Cuba y no lejos de Manzanillo, por el camino de Peralejo, lugar ya famoso en los fastos de esta guerra.

La carta viene dirigida al anciano padre, y después de expresar á su modo la efusión de sus sentimientos, aquilatados por la separación y por los peligros entre que se encuentra, le dice:

"Le escribo esta carta, para que responda á vuelta de correo, pues estoy deseando saber qué pasa por ahí desde hace nueve meses que vine.

Martínez Campos—así, con toda llaneza—nos dijo "que algunos comeríamos en casa las castañas de Navidad" me parece mentira, por que esto no lleva trazas de acabarse todavía.

Andamos aquí siete ú ocho leguas diarias, y lo pagan los piés, pues como *ellos* huyen, nos pasamos hace tres meses corriendo sin tener apenas encuentro.

En tres estuve, y fueron grandes los tres; y cayeron algunos de los nuestros, habiendo tenido yo la suerte de salir ileso, sin tocarme bala, ni machete. Y es que al que anda con miedo es al que le toca. "Lo mejor es ir adelante para vencer ó morir.

Una de las acciones duró desde las once de la mañana hasta oscurecido, y cuando se nos acabaron las municiones mandaron cargar á la bayoneta huyendo los mambises por el bosque.

Otra vez estuvimos haciendo fuego desde las tres de la tarde hasta las diez de la noche; y después hicimos una marcha sin saber por dónde íbamos, pues el enemigo desapareció.

En el tercer combate, en que estuve yo en el fuerte, duró tres días, pues éramos allí 60 hombres y se nos echaron encima 600 insurrectos, que tuvieron que marcharse cuando les matamos muchos hombres, entre ellos varios cabecillas."

Esta acción narrada con tanta sencillez, es nada menos que la defensa del fuerte de Casanovas, jornada de las más brillantes de la campaña, y de la que dió cuenta toda la prensa.

## SUSCRIPCIÓN

para el MONUMENTO Á LOS FUEROS que en breve se erigirá en Pamplona

Suma anterior.... \$ 236  
Ramón Olagüe..... " 50

Total.... \$ 286



## NOTAS LOCALES

**Sociedad "Laurak-Bat"**—A varios suscritores, que suponemos deben ser laurakbatenses y que nos preguntan si se ha ultimado la operación hipotecaria que estaba gestionando la Sociedad "Laurak-Bat," debemos contestarles que efectivamente se ha realizado dicha operación, pero no conocemos los detalles de la forma en qué se ha llevado á cabo.

Reconocemos los deseos de los socios al preguntarnos estas cosas, no teniendo local donde reunirse en el centro de la ciudad ni la revista que antes publicaba.

La Comisión Directiva encontrará en el archivo de la Secretaría una comunicación que habíamos pasado á la Sociedad "Laurak-Bat" al aparecer el primer número de esta revista, ofreciéndole incondicionalmente sus columnas, y hasta la fecha no las han utilizado.

Repetimos nuestro ofrecimiento, para publicar en LA VASCONIA desinteresadamente las resoluciones de importancia que tome la Comisión Directiva, para que de este modo lleguen á conocimiento de los socios que se preocupan de nuestra Sociedad.

**Banco Español**—El 23 del corriente tuvo lugar la asamblea general ordinaria correspondiente al décimo octavo semestre que terminó el 31 de diciembre de 1895.

Leída el acta de la asamblea anterior, que fué aprobada, se procedió á la lectura de la memoria y balance del expresado ejercicio, para el que se acordó un dividendo de 5 pesetas por acción, que con el distribuido en el anterior semestre, se completa el interés anual del 10 por ciento del valor nominal de las acciones.

Además del dividendo repartido y después de sanear la cartera del Banco con la rebaja de pesos 229.221,10 por Quitas y Quebrantos, resultó un sobrante de pesos 85.952,65, que se destinó al Fondo de Previsión existente, aparte de la Reserva reglamentaria.

Suponemos que tan brillante resultado habrá satisfecho á los accionistas.

Excusamos hablar de la marcha progresiva de esta institución, honra del título que lleva, porque es conocida de todos; limitándonos solamente á felicitar á sus directores y digno gerente Sr. Augusto Coelho.

**Nueva Sociedad vascongada**—Hace pocos días se reunió en Montevideo un numeroso grupo de vasco-navarros con el objeto de cambiar ideas sobre la conveniencia de fundar un Centro social de que carecía la colectividad euskara de la capital uruguaya.

Después de discutida y aprobada unánimemente la idea, se acordó dejar constituida en el acto la Sociedad, que se denominará "Laurak-Bat," procediéndose acto continuo al nombramiento de una comisión provisoria, para confeccionar los estatutos y demás trabajos preliminares, cuyos cargos recaerán en las siguientes personas:

Señores Atanasio Aspiazu, Manuel Cendoya, Nicomedes Igüain, José M.<sup>a</sup> Aurquia, Bautista Juanena, Francisco Goñi y Deogracias Latorre, nuestro estimado amigo y agente general de LA VASCONIA en aquella república.

Sabemos con satisfacción que entre los vasco-navarros fundadores de esta nueva Sociedad, reina el mayor entusiasmo por difundir el espíritu euskaro y buscar la unión de los laurak-batenses.

Celebramos íntimamente la iniciativa de los comprovincianos de la vecina orilla y hacemos votos, para que todos unidos, olvidando pequeñas rencillas, impropias de conservarlas en los corazones vascongados, formen un Centro digno de la importancia de nuestra colectividad.

**Romerías en Lobería**—La Sociedad Española de Socorros Mútuos de Lobería, celebra su 4.<sup>o</sup> festival los días 9, 10 y 11 del próximo Febrero.

Sigún el variado programa que tenemos á la vista, seguramente obtendrán un éxito magnífico.

Comenzarán con disparos de bombas, cohetes, etc.; los tradicionales gaiteros, dulzaineros y bandas de música recorrerán el pueblo tocando alegres paso-dobles y amenizarán las romerías con sus alegres aires.

Repiques de campanas, salvas de 21 bombas, alboradas, misas cantadas, bailes populares que terminarán á la postura

del sol, carreras á pié, carreras de sortija con premios, juegos infantiles, se elevarán vistosos globos, en fin, un programa interminable.

Hemos observado que todos los señores que forman la comisión son vascongados, cuyo presidente es nuestro entusiasta comprovinciano D. Rafael Inchausti, los demás señores: Luís Arzuaga, Crispín Ispizua, Doroteo Arana, Camilo Bilbao y Bernabé Arana.

**Segundo Sainz**—Este comprovinciano ha trasladado su acreditada fabricación de pelotas al próximo pueblo de Temperley.

**Nueva librería en Chivilcoy**—Con el título de "El libro de oro," establecerá una librería en Chivilcoy nuestro apreciable agente y paisano D. Márcos Aramburu.

Dada su actividad y honradez irreprochable, no dudamos que el Sr. Aramburu, verá compensados sus trabajos con la cooperación del público que lo conoce.

**Enlace**—El 18 del corriente contrajo matrimonio en Posnadas (Misiones) nuestro comprovinciano y amigo D. Francisco Payá, con la bella y distinguida señorita Ortensia Palacín.

Fueron padrinos: D. Silverio Lopez y la Srta. Amelia Palacín.

A la ceremonia que fué un verdadero acontecimiento social, asistieron numerosos testigos, entre ellos: el Dr. Balestra, gobernador de Misiones, el Dr. Madariaga, D. Silverio Lopez, D. Pedro Nuñez y muchos más que no recordamos.

Después de la ceremonia se sirvió un espléndido lunch y á su terminación hicieron las delicias de los convidados, las preciosas é inteligentes señoritas Elvira Payá y Elvira Palacín, ejecutando en el piano magníficas piezas musicales varios zortzicos que fueron muy aplaudidos por los numerosos asistentes.

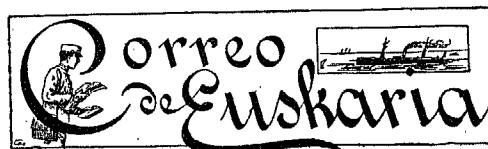
El Sr. Payá, aunque muy jóven, es un músico inspirado un ejecutante de violín de primer orden, que seguramente hará conocer muy pronto en esta ciudad y se captará muchas simpatías por su carácter bondadoso.

Los nuevos esposos han fijado su residencia en esta ciudad, á los cuales deseamos todo género de felicidades é interminable luna de miel.

**Romerías españolas en el Pergamino**—En conmemoración del 38.<sup>o</sup> aniversario de la fundación de la sociedad española de socorros mútuos del Pergamino, se han organizado romerías para los días 2, 3, 4 y 9 de febrero próximo.

De esta capital marcharán al Pergamino la sociedad Orfeón Español y representantes del Veloz Club y Tandem Club, que han inscripto sus campeones para disputar los premios en las carreras de velocipedos que se verificarán el día 2.

La comisión de fiestas ha obtenido una rebaja de precios de la empresa del F. C. Central Argentino, para los pasajeros que viajen durante los días 1.<sup>o</sup> al 5 de febrero con dirección al Pergamino, expendiendo al efecto boletas de ida y vuelta. Además, para comodidad de los viajeros, colocará coches dormitorios que quedarán en la estación Pergamino.



### GUIPUZCOA

En sesión que hace poco celebró en Madrid la Academia de la Historia, bajo la presidencia de D. Antonio Cánovas del Castillo, se dió cuenta de haberse recibido el libro *Las Provincias Vascongadas á fines de la Edad Media*, de D. Carmelo Echegaray, del que el señor Fabié dijo era un escritor de grandes vuelos y que dada la brillantez de sus trabajos se hacía leer con gusto.

Ha fallecido en San Sebastian el ilustrísimo señor D. Luis Muzquiz y Mosquera, conde de Torre-Muzquiz.

Ha fallecido en Tánger, tras una breve pero aguda enfermedad, la religiosa terciaria franciscana Sor María Michelena, víctima gloriosa que ha sucumbido en el cumplimiento del deber, en la práctica de la caridad, asistiéndolo a los coléricos y demás enfermos en el hospital español.

Esta venerable religiosa era natural de Zarauz.

Ha fallecido en San Sebastian, víctima de traidora enfermedad, D. Félix Muñagorri y Loidi, hermano del doctor del mismo apellido.

Dicen de Tolosa:

Ha fallecido en esta villa la señora doña Victoria Larreta de Zabala, esposa del respetable señor D. Ladislao Zabala.

Igualmente ha dejado de existir el reputado abogado D. Juan Bautista de Larramendi.

Tuvo lugar la subasta de fincas pertenecientes á los herederos del Sr. marqués de Legarda, cuyas fincas radican en jurisdicción del barrio de Bedayo de esta villa.

La subasta quedó decierta.

En el palacio que construye en San Sebastian, el señor Isasa, en el paseo de los Fueros ha ocurrido una desgracia.

Un obrero linternero apellidado Elicechea, de 32 años de edad, que se hallaba trabajando en las alas, cayó desde el tejado, quedando muerto en el acto.

El infeliz Elicechea tenía 32 años y deja á su viuda con tres hijos de corta edad.

En San Sebastián era muy querido por todos, dadas las bellas cualidades que le adornaban.

Nos dan cuenta de Deva, de una notable pelea de carneros, que hará época entre los aficionados á esta clase de luchas.

La pelea fué entre un carnero de Deva y otro de Motrico. Los animales se dieron la friolera de 137 topetazos.

Perdió el carnero de Deva, pero con honra, pues sufrió dos caídas, una al darse el topazo 116.

La concurrencia fué escasa, pero las apuestas muy numerosas.

Según nos comunica nuestro corresponsal en Deva, á últimos del pasado mes, se verificó el entierro del juez municipal que fué de dicha villa, don José Manuel Esnaola.

Al entierro asistió numerosa concurrencia.

El jóven y ya notable pintor señor Berrueta, ha salido de Irún, su pueblo natal, para Madrid con el objeto de pintar á las órdenes del insigne Sorolla, un cuadro dividido en tres partes que serán, al amanecer, al mediodía y al anochecer, y que pronto remitirá á la Exposición de Paris el que recientemente ha terminado y que se titula "El matadero de Irún á las horas de matanza", lienzo magnífico que ha sido admirado por todos cuantos han tenido ocasion de presenciarlo, cuadro de correctísimo dibujo, jugoso de color y muy valiente en el toque.

En una de las últimas sesiones de la Diputación de esta provincia, se leyó la comunicación de la Diputación de Vizcaya, proponiendo á las hermanas de Guipúzcoa y Alava el nombramiento de D. Carmelo Echegaray para el cargo de cronista de las tres provincias hermanas.

Y se acordó adherirse por aclamación á tan noble pensamiento; consignándose un expresivo voto de gracias en favor de la Diputación de Vizcaya por el acto de generosidad que ha realizado al fijarse en un hijo de Guipúzcoa y empleado de esta Diputación, para tan honroso cargo.

Y comunicándose este acuerdo á las Diputaciones hermanas de Vizcaya y Alava, se encargue la Comisión provincial, que de conformidad con las de aquellas dos provincias hermanas formase el oportuno proyecto que se ha de someter á la resolución definitiva de las Diputaciones en Abril próximo.

Comunican de Oyarzun que en aquella villa, y en presencia de las autoridades del vecindario, se han celebrado las pruebas de una bomba impelente expelente, que para el servicio de incendios ha sido adquirida en Paris por el Ayuntamiento de aquel valle.

La bomba, que es muy notable y de un costo elevado, dió resultados excelentes que dejaron satisfecho al mas exigente.

Dice la *Unión Vascongada*.

"El día de los *Inocentes* pudo ocurrir en Jaen un lamontable suceso, á consecuencia de una broma propia del citado día.

Un hortelano, autor de la broma, hizo un profundo hoyo en su huerta, y enterróse en él, dejando la cabeza fuera, que cubrió con una enorme calabaza.

Varios amigos, cooedores del plan, encargaron al *inocente* que fuese á cortar la hortaliza, y éste, ni corto ni perezoso, cogió la azada y fuese al sitio de la broma.

—¿Qué vas á hacer conmigo?—decía.

La esperanza de los bromistas se fundaba en que el engañado echaría á correr asustado apenas oída la voz; pero no fué así, pues si bien al pronto se sobrecogió, no tardó en reponerse.

Entonces comenzó á tirar tajos sobre la calabaza, debajo de la que se oyeron voces realmente humanas en demanda de auxilio.

Inmediatamente acudieron los amigos, evitando que tras la calabaza saliera la cabeza del hortelano hecha trizas, consecuencia de una broma que pudo resultar cara."

## NAVARRA

El domingo 22 del pasado fué muerto en los montes de Asarta, distrito municipal de Mandaza, un viejo jabali de corpulencia extraordinaria.

Nos escriben de Tafalla que la pertinaz sequía del otoño hizo que la siembra se realizara en no muy buenas condiciones; pero lo bonancible del tiempo y las pequeñas humedades caídas en estos últimos días han sido suficientes para que la sementera mejore notablemente renaciendo la esperanza en los agricultores.

En Tudela han contraído matrimonio la bella y simpática señorita doña Jesusa Miguel Donoso con el joven abogado y secretario de aquel Juzgado municipal, D. Amalio de Miguol.

INCENDIOS.—El día 21 del pasado se declaró un incendio en la borda "Lecuemeo-borda", cerca de Zugarramurdi.

Tambien en el pueblo de Agorreta se ha quemado la borda del mismo nombre, muriendo algunas cabezas de ganado lanar.

El edificio quedó completamente destruido.

Y por último en el lugar de Erro se ha incendiado una casa y segun noticias el fuego fué producido á mano airada por un sujeto desconocido.

Las pérdidas se calculan en 6.000 pesetas.

Cerca de Navascués se ha ahogado un almadiero, vecino del lugar de Izal, llamado Manuel Larrea.

El juzgado se hizo cargo del cadáver.

En Jaurrieta ha sido hallado el cadáver de Juan Ignacio Ardanaz Ezcudí en un arroyo que nace en la fuente del pueblo.

Se cree que el desgraciado se cayó del ponton que hay para atravesar dicho riachuelo, y que la caída le produjo la muerte.

Reproducimos de *El Eco de Navarra* la siguiente noticia, con objeto de poner en guardia á los que estén por casarse, máxime si las novias no son costureras:

Se ha suicidado en Garrovillas (Cáceres) un individuo, dejando un papel que decía:

"No pudiendo conseguir qué mi mujer coja la aguja, me suicidó, señor juez, y que á nadie se culpe de mi muerte".

Es un suicidio justificado.

Por que una mujer que no coge la aguja de coser, coge la aguja de *marear* y le cae al marido la lotería.

Por supuesto, hizo bien ese señor suicida en decir que no se culpará de su muerte á nadie.

La culpa la tuvo él.

Por no casarse con una costurera.

En las administraciones de loterías de Navarra se han expendido 618 billetes para el sorteo de Navidad que se celebró el mes pasado. El importe de estos billetes asciende á 309.000 pesetas.

Es decir que la *pajarera* anual puesta para que los aficionados al juego nacional caigan en la tentación, ha producido en esta provincia 1.236.000 reales.

Esto sin contar los billetes que se hayan pedido por los particulares á otras administraciones de fuera de Navarra.

En Pamplona se han expendido billetes por valor de 1.112.000 reales; en Tudela de 50.000; Tafalla 44.000, y en Estella de 30.000.

Han fallecido últimamente en Pamplona: Valentin Gorritz, de Tirapu; Victor Arraiz, de Ayegui; D.<sup>a</sup> María Osoz, de Ervite; Juana Goñi de Gazcue.

En los trabajos emprendidos por la comición de Monumentos en tres solares de la calle de Navarrería, de esta ciudad, se han encontrado gruesos muros y restos de antiguas construcciones, gran número de monedas romanas, de bronce y cobre, de distintos tamaños, fragmentos de cerámica de la misma época; de los que algunos presentan labores y marcas de fabricantes, y fajas de terreno carbonizado, platos, el esqueleto de una cabeza de buey con sus correspondientes cuernos, y una canilla ó llave de cuba.

Personas inteligentes calculan que estos objetos datan desde hace 600 años.

## VIZCAYA

En la asamblea ordinaria, últimamente celebrada en la próspera sociedad *El Sitio*, después de aprobadas las cuentas etc., se procedió á la renovación parcial de la comisión directiva, siendo elegidos los señores siguientes:

Presidente, D. Antonio Sagarminaga.  
Secretario, D. José Velasco.  
Tesorero, D. Nemesio Carretie.  
Vocal, D. Pedro Sacristán.  
Idem, D. Francisco Larroca.

Ha fallecido en Mundaca, D.<sup>a</sup> María Manuela de Arriandiana y Anasagasti, viuda de Urrutia.

Han fallecido en Bilbao segun las últimas noticias:

D. Simón Oleaga.  
" Pedro Recarte.  
" Juan Cruz Hurtado.  
" Pascasio Aréchaga.  
" Pablo Tapia y Urcullu.  
D.<sup>a</sup> Amalia Sustacha.  
" Juana Echave.  
" Nemesia Urgoiti.  
" Ramona Berracochea.  
" Mercedes Busturia.

A fines del pasado mes ocurrió una desgracia, en la línea de Guernica, á la salida del tren de la estación de Amorebieta:

En dicho tren viajaba un individuo llamado Juan José Urrunaga, vecino de Guernica y de oficio albañil, cuando se supone que trató de pasar de un coche á otro, cayendo entonces á la vía, pasándole por encima algunas de las ruedas de los coches.

Las autoridades y el médico titular de Amorebieta, que se presentaron inmediatamente en el lugar del suceso, ordenaron la traslación del herido al hospital, en cuyo asilo falleció á las ocho y media de la noche.

Por auto del tribunal constituido para entender en la causa contra el abogado don Antonio Baqueriza, se ha sobreesido libremente por no constituir delito el hecho que se persiguió.

La Junta de gobierno del colegio de abogados de esta villa, al que pertenece el señor Baqueriza, ha acordado convocar á junta extraordinaria para dar cuenta del resultado favorable de dicha causa.

Felicitemos á nuestro amigo.

Se ha presentado ante la Excma. Diputación Provincial de Vizcaya, un proyecto de tranvía de vapor por la carretera de Bilbao á Durango, mejorando el que presentó don Angel de Iturralde, y otro eléctrico de Lemona á Ceánuri.

Firma la petición don Francisco N. de Igartua, en concepto de concesionario, y don Sabino de Goicoechea, como director facultativo.

Se han presentado en el gobierno civil de esta provincia, á nombre de don Francisco N. de Igartua, dos proyectos de tranvía de vapor, entre Bilbao y Durango y Lemona á Ceánuri, solicitando la concesión de esas vías.

En el caserío denominado Jelirimbeco, situado en la jurisdicción del pueblo de Ceberio, se declaró el mes pasado un violento incendio, que apesar de los trabajos realizados por las autoridades y algunos vecinos, el edificio fué pasto de las llamas.

Las pérdidas son de alguna consideración.

El incendio fué casual.

Afortunadamente no ocurrieron desgracias personales.

El batallón del regimiento de Durango en lugar de ir directamente á Matanzas, ha marchado á Unión de Reyes reforzar las columnas para la persecución del enemigo.

Es curiosa esta anécdota que leemos en una carta de Cuba:

Entre los heridos de la columna Sandoval llegados á Santiago de Cuba figuraba el soldado Juan Ortiz, herido de bala cerca de la ingle derecha, y con carácter de leve.

Este soldado, perteneciente al batallón de San Fernando, tuvo la suerte de que la bala tropezando en una moneda de cinco céntimos que llevaba en el bolsillo del pantalón desviase su camino, librándole de una herida mortal.

El billete número 31.393, premiado en el último sorteo de Navidad con 250.000 pesetas, fué adquirido por tres señores que pasaron el verano en Bilbao y marcharon después á México.

LOS ASTILLEROS DEL NERVIÓN.—En un Consejo de Ministros recientemente celebrado dió cuenta el de Marina de la petición del señor Martínez Rivas, de Bilbao, para volverse á incautar de los astilleros del Nervión.

Dió cuenta Beránger del estado del expediente y situación económica de los astilleros, y aunque no se determinó nada concreto en el Consejo, dícese que habia en él corrientes favorables para aceptar la proposición de Martínez Rivas, siempre que las garantías fueran extensas y efectivas y liberaran al Estado de todas las responsabilidades respecto de la gestión económica, aunque siempre con el derecho de tener la inspección correspondiente.

En la Junta general celebrada por la Sociedad Bilbaína, y después de aprobada la Memoria anual, fué elegida por unanimidad la siguiente candidatura para la renovación de la Comisión directiva:

Presidente, don Eduardo Victoria de Lecsa.

Bibliotecario, don Severiano Achúcarro.

Contador, don Manuel Galindez.

Vocales, don Manuel de Ozamiz y don Ricardo Ortiz.

El Ayuntamiento de Ondárroa ha solicitado del ministro de Fomento la concesión de los terrenos de dominio públicos ganados al mar en la margen izquierda de la ría del mismo nombre con las obras de encauzamiento y mejora del puerto, ejecutadas por el Estado para destinarla al ensanche de la villa.

La superficie solicitada mide aproximadamente 52.458 metros cuadrados.

Las reclamaciones deberán hacerse en término de 30 días.

Ha quedado nombrado en propiedad profesor de la cátedra de vascuence de Bilbao, don Resurrección M.<sup>a</sup> de Azcue.

Uno de los soldados del regimiento de la Habana, escribe á su familia que reside en Bilbao, una carta por extremo conmovedora y patriótica:

"Estamos—dice—operando hace un mes en Holguín.

Mi salud es excelente.

Si me matan estos mambises, perfectamente; pero antes he de defenderme como un buen hijo de España, y he de cortar, si puedo, las orejas á Maceo, ó á alguno de sus secuaces.

Me duelen los oídos de oír silbar las balas por encima de mi cabeza; pero afortunadamente hasta la fecha no he recibido ni el menor rasguño.

En diferentes ocasiones hemos hecho fuego contra el enemigo, pero éste huye inmediatamente y se dispersa entre los cañaverales sin que sea posible alcanzarlos.

Temen mucho á nuestro armamento.

Mientras ellos descargan un tiro, nosotros con el Mauser les enviamos diez.

Ellos conocen esto y es claro toman sus medidas.

He visto á muchos bilbaínos en diferentes regimientos, todos ellos desean lo que yo, "escabechar" cuanto antes á Gomez y Maceo."

## REGION VASCO-FRANCESA

La séptima lista de suscripción, en favor de las víctimas del Espinal, alcanzó en esta región, á la suma de 342 francos, los que fueron enviados al comité central de Socorros.

La llegada del primer convoy de los reempatriados de Madagascar era objeto de vivos comentarios en Bayona, pues se temía no tuvieran suficientes medios de transporte; habiéndose pedido á Burdeos ó Tolosa, enviaran un buen número de ambulancias, á fin de poder sustraer á los enfermos, á las vivas demostraciones de simpatía que se preparaban á hacerles y que dado al estado en que se encuentran, por bueno que sea, no dejaría de cansarles.

Todo estaba preparado para hacerles un digno recibimiento, causándoles las menores molestias posibles.

Fué encontrado en la playa de San Juan de Luz, el cadáver del señor Martin Lataste, de 54 años de edad, y con residencia en *Urrugne*. El cuerpo presentaba diversas heridas que se supone le han causado la muerte. El Juez de Instrucción ha tomado la intervención que le corresponde.

En el tribunal de Bayona se han verificado las siguientes ventas:

Por 700 francos la casa llamada *Bichaguberenia* en Bidart.

Por 3350 francos la propiedad denominada *Lacumberria* en *Gueithary*.

Por 1250 francos un campo de *Motchachenecolanda* en el mismo punto anterior.

Por 2425 francos la casa *Dotchieria* en la misma población anterior.

Los precios obtenidos demuestran el interés que por hacerse propietarios, tienen los habitantes de nuestra región.

Según el diario de San Palais, la última feria atrajo una gran afluencia de concurrentes, haciéndose importantes transacciones, sobre todo en animales lanares; la mayor parte de los cuales son introducidos de España, como contrabandos. El resultado de la feria ha dejado satisfechos á los habitantes

de San Palais, habiendo durado aquella dos días, no decayendo un momento el entusiasmo de las transacciones comerciales.

Entre los nuevos caballeros de la Legión de Honor, nombrados con motivo del año nuevo; figura nuestro compatriota natural de Espeletto, el abate señor Armando David, miembro de la academia de ciencias, hermano del distinguido doctor del mismo apellido.

El señor Félix Larre, descendiente de una familia vascongada que habita en San Martin de Arrossa, acaba de rendir, en Burdeos, un brillante exámen, para obtener el título de doctor en medicina. Presentó una tesis que mereció la mención dada por el jurí, de distinguido. Felicitamos sinceramente á nuestro compatriota, por sus brillantes estudios.

La víspera de Navidad el señor Boyrine, comerciante en Ossés, recibió una carta sin franqueo, en la cual se le advertía que debía depositar entre 2 y 4 de la tarde, bajo una piedra del kilómetro 40 la suma de 150 francos.

Este pedido era hecho á nombre del comité anarquista de Burdeos, pues había sido designado por la suerte, para que hiciera dicho desembolso. También se prevenía al señor Beyrine que si daba aviso á la policía, sería incendiada su casa.

A pesar de las amenazas que contenía la carta que acababa de leer, el señor Beyrine se presentó á la policía, la que se puso inmediatamente á investigar sobre el hecho, poniendo una vigilancia secreta cerca del sitio designado para la colocación del dinero.

Después de muchas averiguaciones consiguió saber que la única carta colocada en el buzón de la estación de Ossés, en el día de la denuncia, había sido hecha por un tal Fernando Etchebarne de 38 años de edad, el cual fué arrestado, confesando su tentativa de estafa después de hábiles interrogaciones.

El señor Campa ha sido nombrado profesor adjunto en Anglet, en reemplazo del señor Louvigne, delegado en San Andrés (Bayona) y designado profesor en Bayona en reemplazo del señor Péfaur, nombrado para Anhaux. El señor Malégarié, director de la escuela primaria superior en Bayona, ha sido promovido á la categoría más alta de su empleo.

La Comisión departamental, trató en la sesión 21 de Diciembre pasado, algunos asuntos de importancia: autorizando el pedido de fondos que hará al Estado la Comuna de Boucau, para la construcción de una iglesia.

Rectificación del camino vecinal ordinario de la Comuna de Hasparren.

Reconstrucción del camino real entre San Palais y Lahontan.

La apertura de la sesión del Tribunal del Crimen en los Bajos Pirineos, ha sido fijada para el 24 de Febrero próximo.

El señor Cazeaurang, consejero de la Corte de Apelaciones ha sido designado como Presidente y como consejeros los señores Cassou y Maury.

## INFORMACIONES

Se desea saber el paradero de D. José Zozaya, natural de la Provincia de Navarra, pueblo de Lezaca. Desde el año 1878 hasta 1887 estuvo en el Tandil, en la confitería del Sr. José M.<sup>a</sup> Sampaul.

Se replica á las personas que lo conozcan den aviso á esta Administración ó á la Barraca Santa Ana, Tres Arroyos.

Se desea saber el paradero de Salvador Anchorena natural de Ciga, valle de Baztan (Navarra) de 40 años más ó menos. Hace unos 16 años trabajaba en el Saladero Jaimes del Cerro República Oriental.

Se desea saber el paradero de Celestino Jauregui ó Martin Bidaurreta, que en 1891 estaba en la Est. Vazquez.—Informes á la calle Buen Orden 466.